

Retzer Stadtnachrichten



Amtliche Mitteilung • Nummer 4/2015
Postentgelt bar bezahlt • Zugestellt durch Post.at

www.retz.at

Stadtplan neu erschienen



Vor kurzem konnte der Verlag Schubert & Franzke einen neuen Stadtplan mit Ortsplänen der Katastralgemeinden herausbringen. Dies war nur deshalb möglich, weil viele Inserenten zur Aufbringung der dafür erforderlichen Mittel beigetragen haben. Ein herzliches Danke all den Retzer Firmen, die sich daran beteiligt haben. Der Stadtplan enthält wie bisher auch viele kulturelle Angebote, Pläne und Beschreibungen unserer Spazier- und Wanderwege. Außerdem sind alle touristischen Einrichtungen, sämtliche Beherbergungsbetriebe uvm. darin enthalten. Gemeinsam mit den Stadtnachrichten erhalten Sie gratis ein Exemplar des neuen Stadtplanes. Mit diesem kleinen Präsent möchte die Gemeindevertretung Ihnen und Ihren Familien recht angenehme Weihnachtsfeiertage wünschen.

Advent „drüber & drunter“

5., 6. und 8. Dezember 2015
www.advent-in-retz.at

Neujahrskonzerte der Stadtkapelle

5. und 6. Jänner 2016
www.stadtkapelle-retz.com

Personalia

Kaum zu glauben, aber wahr! Unser Standesbeamter Hermann Neubauer konnte am 3. Oktober seinen 60iger begehen. Noch unglaublicher: Alexandra Trausmüller feierte am 9. Oktober ihren Vierziger! Wir dürfen beiden recht herzlich gratulieren und ihnen Gesundheit und viel Freude mit ihren Aufgaben wünschen.

Neu in der Riege der Gemeindemitarbeiter: als neuer Klärwart wird Hr. Leander Rockenbauer das Team verstärken. Wir heißen ihn herzlich willkommen.

IMPRESSUM:

HERAUSGEBER & VERLEGER
Stadtgemeinde Retz, 2070 Retz, Hauptplatz 30, office@stadtgemeinde-retz.at, Tel +43 (0) 2942 - 2223, www.retz.at

FÜR DEN INHALT VERANTWORTLICH
Andreas Sedlmayer

GESTALTUNG & PRODUKTION
HOFER | Media – www.hofermedia.at

Namentlich gekennzeichnete Beiträge sind ausschließlicher in Verantwortung der jeweiligen AutorInnen.

Offenlegung gem. § 25 Mediengesetz:
Stadtgemeinde Retz,
2070 Retz, Hauptplatz 30

GRUNDLEGENDE RICHTUNG
Informationsmedium für die
Bevölkerung der Stadtgemeinde Retz

Wir gratulieren unseren Bürgerinnen und Bürgern

80. Geburtstag

Anna Böhm	12.01.36	Jahnstraße 8	Retz
Wilhelmine Frey	13.03.36	Sommerseite 1	Kleinhöflein
Maria Fritz	17.02.36	Brunnwinkl 13	Obernalb
Maria Paier	11.03.36	Dorfstraße 11	Unternalb
Brigitte Perschak	19.02.36	Kaiserpromenade 3	Retz
Franz Radauscher	14.03.36	Bahnhofstraße 2-4/5	Retz
Maria Resch	14.02.36	Hofern 33	Hofern
Robert Tauner	31.03.36	Fladnitzerstraße 87	Retz
Josef Widhalm	04.03.36	Hubertusstraße 5	Unternalb
Otilie Wirth	13.01.36	Ferdinand Slaby-Gasse 1	Retz
Gertrude Kaspar	25.01.31	Steinbüglg. 1/Hinterhaus	Retz

85. Geburtstag

Theresia Nemeth	08.01.31	Fladnitzerweg 29a	Retz
Hildegard Ostermeyer	24.03.31	Jahnstraße 8	Retz
Johann Ullmer	25.01.31	Johann Kienast-Str. 14/8	Retz
Maria Weber	17.02.31	Jahnstraße 8	Retz

90. Geburtstag

Herta Forster	05.03.26	Obere Hauptstraße 8	Kleinhöflein
Franz Hofstetter	19.02.26	Jahnstraße 8	Retz
Maria Scheller	24.02.26	Jahnstraße 8	Retz
Josef Trummer	07.03.26	Sommerseite 18/1	Kleinhöflein

95. Geburtstag

Maria Elisabeth Binder	01.03.21	Poigasse 3/1	Retz
Maria Ramharter	11.02.21	Jahnstraße 8	Retz

Goldene Hochzeit

Hildegard & Herbert Hengl	19.02.1966	Kleinriedenthal 80	Kleinriedenthal
Johanna & Hermann Zuser	19.02.1966	Mühlstraße 19	Obernalb
Maria & Rudolf Rauch	17.03.1966	Bahnhofstraße 2-4/10	Retz

Steinerene Hochzeit (67,5 Jahre)

Aurelia & Ernst Getlinger	18.09.48	Fladnitzerstraße 82/1	Retz
---------------------------	----------	-----------------------	------

Gnadenhochzeit

Anna & Franz Rihacek	23.02.46	Matthias Brunner-Gasse 4	Retz
----------------------	----------	--------------------------	------

103. Geburtstag

Herr Otto Filipisky, wohnhaft in der Langen Zeile 52, feierte am 18. Oktober 2015 seinen 103. Geburtstag. Aus diesem Anlass überbrachten Bezirkshauptmann Mag. Stefan Grusch und Bgm. Helmut Koch herzliche Glückwünsche von Seiten der Gemeinde und der Bezirkshauptmannschaft.



Meistertitel für Retzerin



Sophie Grabner war bei den Staatsmeisterschaftsläufen im September über 5000m eine Klasse für sich. Unangefochten konnte sie einen großartigen Erfolg erringen und sich erstmals Österreichische Staatsmeisterin nennen. Unser Talent hat lange und hart dafür trainiert. Die nötige Unterstützung fand sie bei der ganzen Familie. Wir wünschen ihr weiterhin Freude mit ihrem Sport und noch viele Erfolge!

Alle Jahre wieder....

heißt nicht nur ein altbekanntes Weihnachtslied. Alle Jahre wieder freut sich die Retzer Wirtschaft Groß und Klein, Alt und Jung auf dem Retzer Hauptplatz zu begrüßen und zum Eröffnen des Adventfensters einzuladen. Die Bilder werden von Kindergärten, Schulen und Vereinen liebevoll gestaltet und Darbietungen einstudiert. Die Retzer Firmen übernehmen die Patronanz der Bilder und eröffnen täglich um 16.30 Uhr ein Bild.

Liebe Retzerinnen Liebe Retzer

Das Jahr 2015 neigt sich dem Ende zu und es ergibt sich damit der Anlass das auslaufende Jahr Revue passieren zu lassen. Seit der letzten Gemeinderatswahl sind allerlei Veränderungen eingetreten. Ein deutlich verjüngter Gemeinderat mit vielen neuen Gesichtern trifft nun die Entscheidungen. Trotz schwieriger finanzieller Rahmenbedingungen war es aber möglich, dass viele kleine aber wichtige Vorhaben im Sinne unserer Bürger umgesetzt werden konnten. Es waren Anliegen von oft geringen Kosten und wenig Zeitaufwand. Dennoch bin ich davon überzeugt, dass gerade diese Arbeiten für unsere Bevölkerung von größter Bedeutung sind. Ich werde mich auch in Zukunft um gerade diese Anliegen unserer Bürgerinnen und Bürger annehmen. Es war aber auch möglich einige größere Baumaßnahmen abzuwickeln. Beispielsweise wurde die Siedlung „Zum Weißen Engel“ asphaltiert oder etwa das Bachbett in Unternalb und Oberhalb weiter ausgebaut. Ebenso konnten die Kinderbetreu-

ungseinrichtungen in der Wieden bzw. in der Neuen Mittelschule in Betrieb genommen werden.

Noch einige Worte zur Flüchtlingsproblematik: Auch in Retz wurden bereits Flüchtlinge untergebracht. Viele Menschen haben die Flüchtenden mit Sachspenden oder andere Hilfeleistungen unterstützt. Die Stadtgemeinde wird ihnen die Möglichkeit einer gemeinnützigen Beschäftigung anbieten. Bei den Laubarbeiten können durchaus auch Flüchtlinge mitarbeiten und für das Gemeinwohl eingesetzt werden.

Für die bevorstehenden Weihnachtsfeiertage möchte ich Ihnen und Ihren Familien möglichst angenehme Stunden wünschen.

Das Jahr 2016 soll Ihnen allen Gesundheit und Wohlergehen bringen und für unsere schöne Stadt ein gedeihliches Miteinander!

Ihr Bürgermeister



Am 28. November 2015, 1. Adventsamtstag, wird um 16.30 Uhr durch Bürgermeister Koch die Beleuchtung des Christbaumes in Betrieb genommen. Ein Ensemble aus dem Haus der Musik sorgt für einen stimmungsvollen Rahmen und Katharina Fuchs wird eine Weihnachtsgeschichte vorlesen. Die Retzer Wirtschaft freut sich auf Ihr Kommen.

Tonality umgezogen!

Die von den Brüdern Dr. Benjamin und Nicolas Thal geführte Werbeagentur Tonality Communications ist seit August in der Althofgasse 6 angesiedelt. Die Agentur betreut überregionale Kunden die Wirtschaftskammer Österreich, den Pharmakonzern Janssen aber auch regionale Unternehmen

wie das Retzer Land oder die Straka GmbH gehören zum Kundenstamm. Neben klassischer Markenführung bietet die junge Agentur auch Wissen im Bereich Bildungslösungen an. Die neue Website unter www.tonality.at präsentiert das Leistungsprofil und einen Querschnitt der vielfältigen Leistungen. GF Nicolas Thal ist unter 0664 124 5447 für Sie erreichbar.

Fit für die Wirtschaft

www.hakretz.ac.at

NETZWERK: FORUM 2015

Die Veranstaltung „Netzwerk: Forum 2015“ in der HAK Retz wurde von Hofrätin Dir. Mag. Birgit Wagner eröffnet. Begrüßen durfte sie den Vizebürgermeister Alfred Kliegl, die Stadträte Gerold Blei und Stefan Lang sowie die Obfrau des Elternvereins Regina Zimmerl. Das Thema „Entrepreneurship und Management – Wir gestalten Wirtschaft!“ wurde den ZuhörerInnen in Form einer Podiumsdiskussion unter der Leitung von Mag. Günter Piller in lockerer Atmosphäre auf durchaus heitere Weise eindringlich nähergebracht bzw. diskutiert.



Aus ihren Erfahrungen im Berufsleben erzählten (v.l.): Josef Mukstadt, Martin Feigl, Oliver Suchocki, Bernhard Schuch, Günther Piller, Tanja Rockenbauer, Markus Baier

TeilnehmerInnen waren der Leiter der Geschäftsstelle AMS Hollabrunn Josef Mukstadt, der Bezirksstellenleiter der AK NÖ Martin Feigl, der gebürtige Retzer

Oliver Suchocki, International Partner bei Eblinger & Partner, und nicht zuletzt ehemalige und gegenwärtige SchülerInnen. Ziel war es, erfolgreiche Absolven-

ten als Role-Models für die sehr zahlreich anwesenden SchülerInnen zu präsentieren und den Beginn des erfolgreichen Netzwerkes zu initiieren.

Neuer Elternvereinsvorstand an der NMS Retz

www.nmsretz.ac.at

Vor Kurzem hielt der Elternverein der Neuen NÖ Mittelschule Retz seine Jahreshauptversammlung ab. Obmann Stefan Fehringler präsentierte einen überaus positiven Rückblick auf das vergangene Schuljahr und die insgesamt 5 Jahre seiner Obmannschaft.

Direktor Ernst Raab bedankte sich bei Obmann Fehringler für die gute Zusammenarbeit, für die zahlreichen Aktivitäten in den letzten fünf Jahren und das hohe persön-



(v.l.): Alexandra Trausmüller, Petra Grabs, Karin Rößler, Stefan Fehringler, Direktor Ernst Raab, Christine Sulzberger, Martina Hammerschmied

liches Engagement des scheidenden Obmanns. Für das Schulfest am Freitag, dem 24. Juni 2016, hat der Elternverein wieder

seine Mitarbeit zugesagt. Der Elterverein versteht sich als Vermittler, Ideengeber und Koordinator in der Schulgemeinschaft.

Bei der Neuwahl wurden folgende Vorstandsmitglieder gewählt:

Obfrau: Karin Rößler
Stellvertreter: Rainer Hengl
Kassierin: Martina Hammerschmied
Stellvertreterin: Petra Grabs
Schriftführerin: Alexandra Trausmüller
Stv.: Christine Sulzberger
Rechnungsprüfer: Barbara Tallafuß-Rotter und Walter Etzinger
Erweiterter Vorstand: Gerhard Auenheimer

Aktuelles aus dem Museum Retz

Seit der Wiederöffnung des Museums Retz war das Jahr 2014 mit den meisten Besuchern und zwar mit 2170 Interessierten. Hier waren die Sonderausstellung „Retz im ersten Weltkrieg“ und die neueingerichtete Dauerausstellung „Der Retzer See“, eröffnet mit einem Vortrag durch Priv.-Doz. Mag. Dr. Mathias Harzhauser großteils verantwortlich. Die beiden Ausstellungen wurden auch von allen Retzer Schulen kostenlos besucht. Das Jahr 2015 war ein sehr arbeitsintensives Museumsjahr: Ende Juni mussten alle Objekte vom Rathaus und sämtlichen Lagerräumen ins Museum gebracht werden, da im August die „Begasung der Objekte“ stattfand. Projektleiter

Mag. Stefan Neubauer BA, die Mithelfer Mag. Hele- ne Schrolmberger, Mag. Anne Biber, Lukas Ker- bler BA und GR Robert Schweitzer organisierten an diesem Wochenende bis zu 40 Personen. Den Mitarbeitern des Bauhofes Retz und allen freiwilligen Helfern danken wir auf diesem Wege nochmals für die Mitarbeit. Der Feuerwehr Retz danken wir, dass sie den Kranwagen zur Räumung des Rathhausturmes zur Verfügung gestellt haben. Die Stadtgemeinde Retz und der Förderverein des Museum Retz luden Ende August alle freiwilligen Helfer zu einem gemütlichen Grillfest im Hofe des Museums ein.

Langsam ist es besser geworden

Unter diesem Titel beschäftigt sich eine Ausstellung, fast tagesaktuell könnte man meinen, mit dem Weg- müssen, Ankommen und Dableiben von Vertriebe- nen aus Südmähren. Seit 2013 wird diese wirklich be- merkenswerte Wanderaus- stellung in verschiedenen

Grenzstädten der Bevölke- rung vorgestellt. Wir freuen uns, dass diese Ausstellung, die auch für Schulen bestens geeignet ist, auch in Retz präsentiert werden kann.

Ausstellungseröffnung:
15. Jänner, Aula Stadtamt
(bis 21.2.)

Das Museum Retz sucht freiwillige Helfer für Kassa- dienste (1 bis 2 mal im Mo- nat). Öffnungszeiten: Frei- tag, Samstag, Sonntag und Feiertag von 13 bis 17 Uhr.

Mit der Inventarisierung der Stadtsammlung wurde 2011 begonnen und es finden sich

immer wieder Objekte, die restauriert werden sollten. Haben Sie Interesse an ei- ner Patenschaft für ein oder mehrere Objekte so melden Sie sich bei Herrn

Gemeinderat Schweitzer

Tel.: 0664 7326 6148 oder per Mail: museum-retz@aon.at

HEUER KONNTEN WIR NOCH EINIGE VERANSTALTUNGEN ABHALTEN:

- Ein Vortrag „Retz am Meer“ von Priv.-Doz. Mag. Dr. Mathias Harzhauser
- Ein Klavierkonzert „Amerika grüßt Retz“ von Michael Gordon Lowe (den künstlerischer Leiter und Dirigenten des Houston Chamber Orchestras und des Chamber Symphony Orchestras) spielte auf unserem Konzertflügel – Lisztflügel
- Frau Therese Bergmann schenkte im Rahmen der Langen Nacht der Museen, dem Museum Retz alle Bilder und Unterlagen mit dem Thema „Bildge- schichten über die Retzer Windmühle“. Die Stadt- gemeinde Retz und der Förderverein bedanken sich nochmals bei Frau Bergmann.



Programm für das Jahr 2016:

- Am 2. April – Eröffnung der Sonderausstellung „Die Künstlerfamilie Charlemont“
- Mitte April – Eröffnung der Sonderausstellung „Zinnfiguren“ vom Zinnmanderlmacher Peter-Ewald Kovar aus Wien (Hersteller von Zinn- gussformen und Zinnfiguren)
- Konzerte
- Bilderausstellung
- Weihnachtsausstellung

Retz liest seit 140 Jahren

Im Rahmen der österreichweiten Aktion „Österreich liest“ von 19.-25.10. 2015 lud die Stadtbücherei eine Erzählkünstlerin ein. Manfred Müller Maulwurf, das Lesemaskottchen der Retzer Stadtbücherei, traute sich zunächst gar nicht aus seinem Hügel, weil so viele Zuhörer gekommen waren. Sein Hunger nach Geschichten ließ Manfred Müller Maulwurf allen Mut aufbringen und gemeinsam mit 80 Zuhörern lauschte er dann gespannt den Geschichten, die „Sagasusa“ erzählte. Dafür holte sie aus der Kiste jeweils einen Gegenstand, um den sich die Geschichte abspielte.



Das neue Schulungs- und Anwendungszentrum PLOBERGER

Nach nur 3-monatiger Bauzeit nimmt PLOBERGER das neue Schulungs- und Anwendungszentrum in Betrieb. Im Stadtfeld in Betrieb. Neben dem architektonischen Anspruch wurde das Schulungszentrum mit den modernsten ergonomischen und technischen Innovationen ausgestattet. Das Anwendungszentrum wurde mit modernsten Werkzeugen ausgestattet, um die Mitarbeiter in ihrer Kompetenz noch weiter zu entwickeln.

Figurengruppen auf dem Kalvarienberg

Restaurator Manfred Bölderl aus Guntersdorf hat mit seinen Mitarbeitern kürzlich die Figurengruppen „Verkündigung“ und „Geißelung“ restauriert. Neben diversen Reinigungsarbeiten und Ausbesserungen mussten einige Gliedmaßen nachgebildet werden. Schließlich wurden die Steinoberflächen verschlossen und

sämtliche Arbeitsschritte dokumentiert um auch entsprechende Fördermittel des Landes NÖ bzw. des Bundesdenkmalamtes erhalten zu können. Die Kosten für die Restaurierung der aus Zogelsdorfer Muschelkalksandstein bestehenden beiden Darstellungen belaufen sich auf ca. € 10.000,-.



Grüner Daumen für ein schöneres Retz

Mit Ihrer Grünpatenschaft können Sie die Stadtgemeinde unterstützen und beim Sparen helfen, Ihre Nachbarschaft aktiv mitgestalten und somit einen persönlichen Beitrag für ein schöneres Retz leisten. Tun Sie es den BürgerInnen bzw. den Institutionen, die bei einem neugeschaffenen Baumkreis beim Kinderspielplatz in der Poisgasse gleich und sponsern Sie bzw. pflegen Sie einen Baum oder eine Grünfläche in Ihrer Wohnumgebung. Eine derartige Initiative hat es bereits vor Jahren gegeben. Wir danken allen bisherigen Helferinnen und Helfern, die schon in der



Vergangenheit einen Beitrag zur Verschönerung des Ortsbildes geleistet haben. Der Baumkreis in der Poisgasse wurde aber auch als Symbol für die grenzüberschreitende Zusammenarbeit mit der Partnergemeinde Znaim errichtet. Diese Partnerschaft zwischen den

Städten Znaim und Retz besteht bereits seit 2008.

Alle die sich als Grünpaten engagieren, sollen einen Pflanzstecker (auf Wunsch mit Ihrem Namen) als Zeichen der Anerkennung von der Stadtgemeinde bekommen. Dieser Pflanzstecker soll direkt in der betreu-

ten Grünfläche angebracht werden. In den Stadtnachrichten sollen außerdem laufend die Namen neuer Grünpaten sowie Fotos der schönsten betreuten Grünflächen veröffentlicht werden. Bitte melden Sie sich unter der Tel.Nr. 02942/22 23-22



Buswartehäuschen in Hofern saniert

Das Buswartehäuschen an der B 30 am Ortseingang zu Hofern wurde durch einige Ausbesserungen der Holzverschalung bzw. durch einen Neuanstrich saniert.

Die Bahnkreuzung mit der L 1054 konnte nun endlich so gestaltet werden, dass eine Befahrung auch mit landwirtschaftlichen Geräten ungehindert möglich ist.

Wohnhaus in der Angertorstraße



Die Siedlungsgenossenschaft Waldviertel hat am Standort des ehemaligen Gemeindebauhofes ein großvolumiges Wohnbauprojekt mit Eigentumswohnungen verwirklicht. Die dort errichteten zwölf

Wohnungen weisen Flächen von 57 bis 82 m² auf und sind bereits zur Gänze vergeben. Wir dürfen den neuen Bewohnern zu Ihrer schönen Unterbringung recht herzlich gratulieren.

Asphaltierung „Zum weißen Engel“

Im Spätsommer konnten endlich die geplanten Asphaltierungsarbeiten im Siedlungsgebiet „Zum weißen Engel“ durchgeführt werden. Es wurde dabei eine Fläche von rund 900 m² mit einer 8 cm starken Asphaltfahrbahn ausgestattet. Darüber hinaus wurde auf einer Länge von 65 m ein Granitrandstein gesetzt. Die Baumaßnahmen haben Kosten von ca. € 40.000,- erfordert und wurden von der Firma Döller ausgeführt. Für das nächste Jahr ist die Asphaltierung des Viktoriaweges vorgesehen.



Waschplatz in Kleinriedenthal

Der vormalige Waschplatz in Kleinriedenthal wurde durch die Wasserrechtsbehörde gesperrt. Nach langwierigen Verhandlungen konnte nun eine neue Waschanlage unter Mit Hilfe der Ortsbevölkerung und des städt. Bauhofes geschaffen werden. Gerade zu Zeiten der Weinlese bzw. der Herbstarbeiten wird dieser Waschplatz dringend benötigt. Einige Fertigstellungsarbeiten, wie die Zu- und Abfahrt zu asphaltieren, werden im Frühjahr erledigt werden. Trotz der vielen Eigenleistungen waren dennoch Kosten in der Höhe von € 17.000,- aufzubringen.



FF Kleinhöflein: Jahresrückblick

www.ffkleinhoelein.at

2015 war wieder ein sehr ereignisreiches Jahr für unsere Feuerwehr. Bei der Mitgliederversammlung Anfang des Jahres wurde der Beschluss zum Zubau unseres nicht mehr zeitgemäßen Feuerwehrhauses gefasst. Es handelt sich dabei um ein gemeinsames Projekt mit dem Dorferneuerungsverein. Neben einer dem Stand der Technik entsprechenden Unterkunft für die Feuerwehr soll auch ein Dorfzentrum geschaffen werden. Mittlerweile sind die Planungsarbeiten nahezu abgeschlossen. Im kommenden Jahr soll mit den Bauarbeiten begonnen werden.

Unter zahlreichen Aktivi-

täten möchte ich folgende hervorheben:

Die Feuerwehr Kleinhöflein hatte bis Ende Oktober einen Brandeinsatz und sechs technische Einsätze zu bewältigen. Mit den Feuerwehren Kleinriedenthal und Unterretzbach wurden Brandeinsätze geübt und mit der Feuerwehr Retz Evakuierungsübungen in der Volksschule und im Kindergarten durchgeführt. Weiters wurde ein Praxisnachmittag bei der Firma Maresch besucht, bei dem wichtiges Wissen über die Örtlichkeit als Voraussetzung für eine effiziente Brandbekämpfung auf diesem Betriebsgelände vermittelt und

Rettungskonzepte für Arbeitsunfälle in der Praxis durchgegangen wurden. Im Herbst wurde schließlich die Unterabschnittsübung der Großgemeinde Retz unter Beteiligung des Roten Kreuzes in Kleinhöflein abgehalten.

Beim Landesfeuerwehrleistungsbewerb in Mank war unsere Feuerwehr mit einer Wettkampfgruppe erfolgreich vertreten. Von Jakob Etzinger und Christopher Rain wurde das silberne Leistungsabzeichen erworben.

Erwin Grünböck wurde in den Reservestand überstellt.

Ich bedanke mich auch heuer wieder bei der Ortsbevölkerung für die

großartige Unterstützung durch Geld- und Sachspenden und die tatkräftige Mithilfe beim Feuerwehrheuringen. Besonders hervorzuheben sind die Familien Forster, Bodansky und Hündler, die uns ihre Hallen für den Heuringenbetrieb unentgeltlich zur Verfügung stellen.

Ich wünsche allen ein gesegnetes Weihnachtsfest und hoffe für die gesamte Bevölkerung, dass wir die Einsatzszenarien, die wir unzählige Stunden lang geübt haben, nie erleben.

Dipl.-Ing. Robert Lehr,
Feuerwehrtechniker,
Kommandant der
FF Kleinhöflein

ÜBUNG DER FEUERWEHREN DER GROSSGEMEINDE RETZ IN KLEINHÖFLEIN

„Brand nach einer Explosion im Jugendheim“, das war die Annahme der diesjährigen Feuerwehrübung des Unterabschnittes Retz am 17. Oktober 2015, an der neben den Feuerwehren Kleinhöflein, Retz, Kleinriedenthal und Obernalb auch das Rote Kreuz teilnahm. Beim Eintreffen der ersten Feuerwehr rauchte es bereits aus einem Fenster und der Brand begann sich auf den Dachstuhl auszubreiten. Ein Jugendlicher rannte aus dem Jugendheim und schrie ver-

zweifelt um Hilfe für seine Freunde, die sich darin befanden. Von mehreren Atemschutztrupps konnten die vermissten Personen, welche teils schwere Verletzungen erlitten hatten, aus dem verrauchten Objekt gerettet und dem Team des Roten Kreuzes übergeben werden. Sie wurden erstversorgt, stabilisiert und ihnen wurde von Feuerwehrkameraden psychischer Beistand geleistet. Parallel zur Menschenrettung wurden die Nachbarobjekte geschützt und der Brand gelöscht.

Alles in allem eine gelungene Übung, bei der die Zusammenarbeit der einzelnen Wehren und

das Zusammenwirken der Feuerwehr mit dem Roten Kreuz gut funktioniert hat.



Uranfilterung der Wasseraufbereitung

Wie seit 2009 bekannt, enthält das Wasser, das aus den städtischen Brunnen gefördert wird, mehr Uran als für die Verwendung als Trinkwasser zugelassen ist. Daher wird das Uran aus dem Wasser gefiltert, bevor es an die Haushalte in Retz, Oberhalb und Unternalb abgegeben wird. In Österreich liegt der Grenzwert bei 15 Mikrogramm pro Liter, für die Anlage in Retz sind 10 Mikrogramm vorgeschrieben.

Das Schwermetall Uran ist nicht wegen seiner relativ geringen Strahlung gefährlich, sondern aufgrund seiner chemischen Giftigkeit: In einer hohen Dosis über einen längeren Zeitraum zu sich genommen, kann es vor allem die Nieren schädigen. Für die Filterung wird ein Kunstharz verwendet (ein sogenannter „Ionentau-



scher“). Seit Dezember 2014 gibt es bei dieser Prozedur Probleme. Aufgrund von Änderungen des Wassers (z. B. Härte) funktionieren die chemischen Vorgänge nicht mehr wie vorgesehen. Das bedeutet jedoch nicht, dass die Bevölkerung Wasser mit erhöhten Uranwerten bekommt. Vielmehr wird in solchen Fällen EVN-Wasser zugemischt bzw. nur solches verwendet. Im Frühjahr

2015 sind mehrere Maßnahmen gesetzt worden, um die Uranfilterung unempfindlicher gegen diese Störungen zu machen. Eine nachhaltige Lösung des Problems wurde noch nicht gefunden. Derzeit läuft eine Versuchsanlage mit einer Einmischung von EVN-Wasser vor der Uranfilterung. Diese soll die Wasserzusammensetzung und damit das Ergebnis der Filterung stabiler machen.

Wasseruntersuchung Hausbrunnen

Private Hausbrunnen sind eine wichtige Ergänzung zur Wasserversorgung durch die Gemeinde. Die Stadtgemeinde Retz vermittelt eine kostengünstige Untersuchung der Wasserqualität Ihres Brunnens. Bei Interesse bitten wir um Anmeldung bei Umweltstadtrat Dr. Martin Pichelhofer, Tel. 0699/ 106 25 013.

Flüchtlingsbetreuung in Retz

Seit September sind in Retz AsylwerberInnen untergebracht. Das Rote Kreuz Retz beherbergt 15 Personen im adaptierten Haus in der Roseggergasse, in einem privat zur Verfügung gestellten Quartier werden 5 Personen vom Verein Menschen.Leben

betreut. Es handelt sich insgesamt um 18 Männer und 2 Frauen. Die Herkunftsländer sind Syrien, der Irak und Nigeria. Alle erhalten regelmäßig Deutschunterricht, dieser wird ausschließlich von Freiwilligen durchgeführt und organisiert. Die Ret-

zer Bevölkerung hat durch ihre Spendenbereitschaft dazu beigetragen, dass die AsylwerberInnen mit den wichtigsten Gütern des täglichen Lebens versorgt sind. Als dritte Organisation ist der Pfarrverband Retz in die organisatorische und inhaltliche Ar-

beit eingebunden. Menschen.Leben hat mitgeteilt, dass in Kürze in Retz zwei weitere Wohneinheiten für Flüchtlinge dazukommen werden - für jeweils eine Familie. Eine Info-Veranstaltung für Interessierte ist für 3. Dezember geplant.

FF Retz: Jahresbericht 2015

www.feuerwehr-retz.at

Die Feuerwehr Retz drückte in diesem Jahr zu 29 Technische Einsätzen, 5 Brand Einsätzen und 15 Fehlausrückungen (360 Mitgliedern und 365 Einsatzstunden) aus.

Weiters wurden 15 Übungen (174 Mitglieder/297 Stunden) abgehalten.

Einen visuellen Rückblick über das Jahr 2015, wird auf unserer Homepage www.feuerwehr-retz.at in einem (YouTube) Video veröffentlicht.

Das Jahr 2015 begann mit der Mitgliederversammlung. Zahlreiche Besucher konnten wir auch beim alljährlichen Feuerwehr Heurigen Anfang Mai begrüßen. Bei Spare-Ribs, Curry-Wurst und einem guten 1/8 Wein wurden einige schöne Stunden im Feuerwehrhaus verbracht. Mit dem Reinerlös des FF-Heurigen wurden neue Feuerwehrhelme angeschafft. Vielen Dank der Bevölkerung und den Besuchern des Feuerwehrheurigens.

Traditionell in den Retzer Farben, wurde unserem Bürgermeister Helmut Koch ein Maibaum am Hauptplatz aufgestellt. „Brand im Kindergarten Retz“ – wurde mit den Kameraden der FF Kleinhöflein und der FF Kleinriedenthal geübt. Weiters konnten wir mit 2 unserer

Kameraden ihre Hochzeit feiern, LM Markus Kiesling und Carina Hauser, sowie LM Lukas Wammerl und Verena Schinner.

Im Rahmen der gemeinsamen Geburtstagsfeier unserer Kameraden mit einem runden Geburtstag, überreichten wir unserem Zeugwart OBM Christian Wammerl für seine Leistungen und Verdienste um die Freiwillige Feuerwehr Retz das Verdienstzeichen 2. Klasse des niederösterreichischen Landesfeuerwehrverbandes.

Die länderübergreifende Zusammenarbeit mit den Tschechischen Feuerwehren funktionierte auch beim Flächenbrand an der Grenze tadellos. Auch konnten wir die Feuerwehr Obermarkersdorf bei einem Gebäudebrand unterstützen, sowie die Feuerwehr Zellerndorf bei einem Hausbrand.

Mit Hilfe der Kameraden der Feuerwehr Kleinhöflein konnte die Übung - „Brand in der Volksschule“ abgehalten werden.

Auch unser Großevent „WANNABE“ hat einen fixen Platz im Jahr und wir konnten uns über eine große Besucherzahl erfreuen.

Mit großem Erfolg konnten 6 Kameraden bei der Feuerwehr Hollabrunn den „Kranschein über 30mt“ absolvieren. Gemeinsam mit Kamera-

den der Feuerwehren des Unterabschnittes Retz, treten 8 Mitglieder, zur Ausbildungsprüfung „Atemschutz“ im November an.

Mit großer Trauer mussten wir uns von unseren langjährigen Kameraden Ehrenhauptbrandmeister Schneider Friedrich im Alter von 87 Jahren verabschieden.

Am Ende des Jahres laden wir Sie herzlichst ein, um sich das Friedenslicht im Feuerwehrhaus abzuholen und auf den Heiligen Abend einzustimmen.

Mit abschließenden Worten, möchte Ich mich bei

allen Feuerwehrmitgliedern für die ständige Bereitschaft und die geleistete Arbeit im vergangenen Jahr bedanken. Ein großer Dank gilt auch allen Vereinen, Institutionen und der Bevölkerung, die unsere Feuerwehr vielfach unterstützten.

Ich wünsche ein gesegnetes Weihnachtsfest und verbleibe mit einem „Gut Wehr“

Ing. Lehninger Christian,
Brandrat,
Kommandant der FF Retz



**ADVENT
Ausstellung**

**5. Dezember
6. Dezember
8. Dezember**

**GÄRTNEREI
ROCKENBAUER**

**Znaimerstraße 42
2070 Retz
Tel.: 02942/2258**

Rückblick der FF Unternalb

Der Mannschaftsstand beträgt 40 Aktive und 9 Reservisten.

Bis Ende November hatten wir 8 Einsätze mit 87 Mitgliedern und 349 Einsatzstunden zu bewältigen.

ZAHLEICHE ÜBUNGEN UND SCHULUNGEN

Bei den monatlichen Übungen, sowie Funk-, Atemschutz-, und KHD-Übungen war die Wehr 493 Stunden im Einsatz. Einige Kameraden nahmen an Schulungen und Kursen erfolgreich teil. Am 01.01.2015 wurde unsere traditionelle Neujah-

ressammlung durchgeführt. Ebenso wurde der FF Ball im Jänner abgehalten.

EHRUNG DES ÖKB

Im August konnten wir zahlreiche Besucher beim Feuerwehrheuren begrüßen. Anlässlich des Feuerwehrheuren wurden vom ÖKB LV Wien durch Ehrenpräsidenten Dir. Josef Krafek einige Kameraden ausgezeichnet. Appenzeller Markus, Eschinger Georg u. Schieh Daniel traten der Feuerwehr bei.

LANGDIENENDE KAMERADEN

Beim AFT wurden für 25-jährige Tätigkeit am Feuerwehrwesen OLM Köpf Harald, für 50-jährige Tätigkeit EBI Heilinger Karl und für 60-jährige Tätigkeit EV Paier Theodor geehrt. OBI Paier Philipp wurde das VDZ 3. Kl. von LFV NÖ verliehen. Die Kameraden gratulierten zum 60. Geburtstag HLM Kurzreiter Herbert, zum 65. Geburtstag EBI Heilinger Karl und zum 70. Geburtstag EHBM Übl Manfred recht herzlich. Abschließend möchte ich

mich bei allen Feuerwehrmitgliedern für die geleistete Arbeit bedanken.

Ein besonderer Dank gilt allen Vereinen, Institutionen und der Bevölkerung, die unsere Feuerwehr vielfach unterstützten.

Ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr 2016 wünscht allen Bewohnern von Unternalb.

Mit einem Gut Wehr
OBI Paier Philipp



**Raiffeisenkasse
Retz-Pulkautal** 
Bankstelle Retz

**Raiffeisen wünscht eine schöne Weihnachtszeit
und ein erfolgreiches neues Jahr.**
www.raiffeisen.at/retz

Highlights der Stadtkapelle

www.stadtkapelle-retz.com

Traditionell begann das Jahr der Stadtkapelle mit zwei außerordentlich gut besuchten, musikalisch sehr hochwertigen Neujahrskonzerten.

LANDESWERTUNGSSPIEL

In den folgenden Monaten hatten die MusikerInnen keinesfalls Zeit zum Ausruhen, da die Kapelle die Ehre hatte, beim Landeswertungsspiel in Grafenegg teilzunehmen, wo nur die drei besten Kapellen Niederösterreichs eingeladen werden. Die Stadtkapelle durfte sich über einen sensationellen 3. Preis freuen. Sehr erfolgreich war auch heuer wieder die Teilnahme am alljährlich stattfindenden Kammermusikwettbewerb.

Bei der diesjährigen Marschmusikwertung der

BAG Hollabrunn konnten die MusikerInnen den tropisch heißen Temperaturen standhalten und unglaubliche 98,5 Punkte erringen, was abermals die Tageshöchstpunktezahl bedeutete.

KONZERTREISE NACH FISS

Zu Beginn des Sommers durfte die Stadtkapelle Retz der Einladung nach Fiss in Tirol folgen, um im Rahmen der Konzertreihe „Bergtöne Fiss“ gehobenes Unterhaltungsprogramm darzubieten. Da die Anreise doch sehr weit war, verbrachten die Musiker ein Wochenende in Tirol.

In den Ferien luden die MusikerInnen im Rahmen des Retzer Ferienspiels zur „lange Nacht der Musik“ mit der Stadtkapelle Retz ein. Fast 30 Kinder kamen

heuer der Einladung nach, den Abend mit der Stadtkapelle gemeinsam und die Nacht im Haus der Musik zu verbringen.

WEINLESEFEST

Natürlich lies es sich die Stadtkapelle auch heuer nicht nehmen, am Retzer Weinlesefest die BesucherInnen mit Speis und Trank vom eigenen Stand zu verwöhnen. Neben der Festmesse, dem Ehrenzug und dem Umzug am Weinlesefest in Retz, durfte die Stadtkapelle Retz auch das angenehme Herbstwetter beim Platzkonzert und beim Umzug am Kürbisfest in Pulkau genießen.

KONZERTWERTUNG

Nach einem intensiven Probenwochenende, stellt sich die Stadtkapelle Retz

heuer bei der Bezirkskonzertwertung in Retz mit dem Pflichtstück „The Story of Anne Frank“ von Otto M. Schwarz und dem Selbstwahlstück „Marinella“ von Julius Fucik der strengen Fachjury.

Wir freuen uns auch schon auf Ihren Besuch bei unserem 47. Neujahrskonzert am 5. und 6. Jänner 2016.

Unser Dank für die Unterstützung gilt der Stadtgemeinde Retz, der Leitung der Regionalschule Retz und allen unseren Mitgliedern und Freunden.

ALLES GUTE FÜR 2016

Ein gesegnetes Weihnachtsfest und viel Freude und Erfolg im neuen Jahr wünscht Ihnen Ihre Stadtkapelle Retz



Bei allen wichtigen Anlässen im Retzer Land ist die Stadtkapelle dabei - Kürbisfest Pulkau 2015

Musikschule Retz informiert

Aktivitäten der Regionalmusikschule Retz

www.musikschuleretz.com



Die beiden Orchester nach ihrem großartigen Erfolg

VERANSTALTUNGEN IM SCHULJAHR 2015-2016

Auch für dieses Schuljahr hat die Musikschule wieder zahlreiche Veranstaltungen geplant.

Der Veranstaltungskalender ist im Stadtamt gratis erhältlich! Details zu den einzelnen Veranstaltungen finden sie unter www.musikschuleretz.com

YWOP UND SBO – BUNDESIEGER 2015

Sensationelle Leistungen der beiden Auswahlorchester der Regionalmusikschule Retz beim Bundeswettbewerb in Linz! Bereits zum 7. Mal fand heuer der bundesweite Österreichische Jugend-

blasorchester-Wettbewerb statt. Zuvor fanden Landeswettbewerbe statt, bei denen sich rund 160 Jugendblasorchester beteiligten. Insgesamt 21 Jugendblasorchester aus Österreich sowie den Partnerverbänden Südtirol und Liechtenstein schafften die Qualifikation und interpretierten im Linzer Brucknerhaus Jugendblasorchesterliteratur der Stufen AJ bis EJ. Die beiden Jugendblasorchester des Musikschulverbandes Retzer Land erspielten österreichweit die zweipunktebesten Ergebnisse. Das YWOP erreichte mit 91,8 Punkten das beste Ergebnis in der Stufe AJ

(Durchschnittsalter bis 13 Jahre), das SBO (Stufe EJ – Durchschnittsalter bis 17 Jahre) erreichte sogar das beste Ergebnis des ganzen Tages mit 92 Punkten und wurde Gesamtsieger.

Die beiden Orchester haben somit Niederösterreich gebührend vertreten – herzliche Gratulation!

ADVENTKONZERT

Im Rahmen des Retzer Advents „Drunter & Drüber“ gibt die Regionalmusikschule am Samstag, dem 5. Dezember 2015 um 18.00 Uhr in der Rathauskapelle ein Konzert.

Es wird vom Kammerorchester und dem Jugendchor der Musikschule

gestaltet – wir dürfen Sie dazu herzlich einladen!

50 JAHRE MUSIKSCHULE RETZ

1966 wurde die Musikschule gegründet, daher wird 2016 „50 Jahre Musikschule Retz“ gefeiert. Anlässlich dieses Jubiläums wird es zahlreiche Veranstaltungen geben, ebenso ist bereits eine „Jubiläums-CD“ in Arbeit! Festakt mit Ausstellung findet am Samstag, dem 27. Februar 2016, ab 17.30 Uhr im Stadtsaal des Althofes Retz statt, dazu laden wir Sie heute schon herzlich ein!

Dezember

05.12 Advent drüber & drunter
ab 13:00 Uhr
Hauptplatz - Erlebniskeller

05.12 Krippen- u. Weihnachtsgestaltung des DEV Altstadt Retz 13:00 - 18:00 Uhr
10:00 Uhr, Segnung der Krippen, Foyer - Stadttamt

06.12 Hl. Messe mit Aktion der KMB "Bruder in Not"
10:00 Uhr
Stadtpfarrkirche

06.12 Kinderandacht mit Besuch des Hl. Nikolaus
15:30 Uhr
Rathauskapelle

06.12 Nikolobrunch
12:00 Uhr
Restaurant - Hotel Althof, Reservierung: Tel.: +43 (0)2942 3711

06.12 Advent drüber & drunter
ab 13:00 Uhr
Hauptplatz - Erlebniskeller

06.12 Krippen- u. Weihnachtsgestaltung des DEV Altstadt Retz 13:00 - 18:00 Uhr
Foyer, Stadttamt

09.12 Gemeinderatssitzung
19:00 Uhr
Rathaus

24.12 Krippenandacht
16:00 Uhr
Stadtpfarrkirche

24.12 Christmette 22:00 Uhr
Stadtpfarrkirche

25.12 Hl. Messe mit Weihnachtsliedern 10:00 Uhr
Stadtpfarrkirche

26.12 Stephanie-Hochamt gestaltet vom Gesangsverein Retz 10:00 Uhr
Stadtpfarrkirche

26.12 Weihnachtsbrunch 12:00 Uhr
Restaurant - Hotel Althof, Reservierung: Tel.: +43 (0)2942 3711

26.12 Charity Night XV 21:00 Uhr
Jahnhalle

26.12 4stimmig - Weihnachtsskonzert
16:00 u. 19:00 Uhr
Rathauskapelle

30.12 Babyparty 15:00 Uhr
Pfarrheim Wieden

31.12 Hl. Messe mit Jahreschlussandacht 19:00 Uhr
Stadtpfarrkirche

31.12 Silvestergala 19:00 Uhr
Stadtsaal - Hotel Althof, Reservierung: Tel.: +43 (0)2942 3711

Jänner

01.01 Hochfest Mariens - Neujahrsmesse mit dem Gesangsverein Retz 19:00 Uhr
Stadtpfarrkirche

04.01 Neujahrsmarkt
ganztags
Hauptplatz

04.01 Sternsingeraktion
ab 12:30 Uhr

05.01 Sternsingeraktion
ab 12:30 Uhr

05.01 Neujahrskonzert der Stadtkapelle Retz 19:30 Uhr
Stadtsaal - Hotel Althof

06.01 Sternsingermesse 10:00 Uhr
Stadtpfarrkirche

06.01 Neujahrskonzert der Stadtkapelle Retz 15:00 Uhr
Stadtsaal - Hotel Althof

08.01 Seniorenrunde der Pfarre Retz 14:00 Uhr
NÖ Landespflegeheim Retz

09.01 Ball der K.Ö.St.V. Rugia Retz 20:30 Uhr
Einlass: 19:30 Uhr, Kartenvorverkauf bei der Volksbank Retz, Stadtsaal - Hotel Althof

10.01 Fauler Sonntag - Langschläferfrühstück 10:00 - 13:00 Uhr
Restaurant - Hotel Althof

15.01 Ausstellungseröffnung „Langsam ist es besser geworden“ 19:00 Uhr
Aula - Stadttamt

16.01 Jungschar-Faschingsfest 14:30 Uhr
Pfarrkeller

16.01 ÖVP Ball 20:00 Uhr
Pulkau - Stadtsaal

17.01 Fauler Sonntag - Langschläferfrühstück 10:00 - 13:00 Uhr
Restaurant - Hotel Althof

23.01 Christbaumentsorgung ab 8:00 Uhr
Bitte die Christbäume rechtzeitig vor das Wohnhaus legen.

23.01 Kinderfasching 14:00 Uhr
Volksschule Retz

24.01 Fauler Sonntag - Langschläferfrühstück 10:00 - 13:00 Uhr
Restaurant - Hotel Althof

27.01 Gemeinderatssitzung 19:00 Uhr
Rathaus

27.01 Babyparty 15:00 Uhr
Pfarrheim - Wieden

30.01 Musikerball der Trachtenkapelle Unterretzbach 20:30 Uhr
Stadtsaal - Hotel Althof

02.02 Mutter- Elternberatung 13:00 Uhr
Seminarraum, Stadttamt, 1. Stock

Februar

02.02 Mutter- Elternberatung 13:00 Uhr
Seminarraum, Stadttamt, 1. Stock

07.02 Fauler Sonntag - Langschläferfrühstück 10:00 - 13:00 Uhr
Restaurant - Hotel Althof

10.02 Aschermittwoch - Leckeres aus Flüssen, Seen & Meer 19:00 Uhr
Restaurant - Hotel Althof, Reservierung: 02942/3711

Junior Ice Lions

jeden Mittwoch – 16:00 Uhr
ab Beginn der Eissaison.
Treffpunkt u. Anmeldung
am Eislaufplatz Retz

ADVENTMARKT AM HAUPTPLATZ

Advent

drüber

& drunter

in Retz

5. - 6. & 8. Dezember 2015

täglich ab 13 Uhr
www.advent-in-retz.at

ADVENT IM
RETZER ERLEBNISKELLER

Samstag, 5. Dezember 2015, 16.30 Uhr

PERCHTENLAUF „DÄMONENPASS KAMPTAL“ &
„GFÖHLER GRUAM TEUFELN“

DÖLLER

Bau

IHR SPEZIALIST FÜR ALLES RUND UMS HAUS!

Erdarbeiten, Pflasterungen, Maurerarbeiten, Straßenbau etc.

Gerne erstellen wir für Sie ein unverbindliches Angebot!

Ing. Gerhard Döller & Team

2051 Zellerndorf 337 ☎ +43 (0) 2945 / 272 52 office@doeller-bau.at www.doeller-bau.at



EASY DRIVERS – DIE FAHRSCHULE IN RETZ

Seit mittlerweile 15 Jahren gibt es in Retz die EASY DRIVERS Fahrschule. Fast 3.000 Kundinnen und Kunden wurden in dieser Zeit erfolgreich auf das Leben hinter dem Steuer vorbereitet und nennen seitdem den Führerschein ihr Eigen. Vieles hat sich in dieser Zeit getan. Wie in allen Branchen wird der Bürokratismus immer mehr und selbstverständlich ist es uns ein Anliegen, unseren Kunden so viel wie möglich davon abzunehmen.

Auch die Prüfungen selbst sind wesentlich aufwendiger geworden. So lernt man beispielsweise beim Autoführerschein um die 1.500 Fragen. Dank unserem einzigartigen EASY DRIVERS Webtraining kann man sich aber optimal online auf die theoretische Führerscheinprüfung vorbereiten.

Ein Schmuckstück sind die Fahrschulräumlichkeiten in der Höfleiner Straße. Nach dem Umzug im Juni letzten Jahres stehen Kunden und Mitarbeitern großzügige und einladend gestaltete Räumlichkeiten zur Verfügung.

Und natürlich last but not least: unser Team! Mit Eva Christian, Daniela Doppler, Martina Zotter, Helmut Koch und Ing. Ewald Radel läuft alles rund bei EASY DRIVERS Retz.

Nicht vergessen: Bitte jetzt schon zum Weihnachtskurs anmelden. Denn wer zuerst bucht, kann noch Fahrstunden zu seinen bevorzugten Wunschzeiten bekommen.



EASY DRIVERS Retz, Ing. Peter Piassoni, Höfleiner Straße 7-13, Tel. 02942/20323